

Autres adresses utiles :

Premier accueil des immigrés - Ville de Bolzano Centro di Accoglienza Migrantes

CARITAS e ASSB (bureau des services sociaux de Bolzano)

Via Roma, 85 – Bolzano

Tél. : 0471 40 23 12 - Télécopie : 0471 40 48 16

migrantes@caritas.bz.it

Du lundi au vendredi : 8 h 00 - 13 h 00 (sauf le mercredi)

Le mardi l'après-midi également : 14 h 30 - 17 h 30

Accueil des citoyens extracommunautaires, assistance bureaucratique et juridique, aide à la recherche d'emploi et orientation pour la recherche d'un logement.

Centre d'accueil d'urgence pour mineurs étrangers non accompagnés (CPA – MSNA)

Associazione VOLONTARIUS Onlus

Via Roma 100 (bâtiment rouge) - Bolzano

Tél. : 0471 40 23 38 (Service joignable 24 heures sur 24)

Télécopie : 0471 40 49 21

associazione@volontarius.it

Le Centre est une structure résidentielle équipée pour recevoir des MSNA (mineurs étrangers non accompagnés) en situation d'abandon, présents sur le territoire de la ville de Bolzano et de la province.

Demandeurs d'asile et réfugiés

CARITAS - Conseil aux réfugiés

Via Marconi 7 - Bolzano

Tél. : 0471 30 43 62 - Télécopie : 0471 30 43 96

fb@caritas.bz.it

Lundi et mercredi : 8 h 30 - 13 h 00 / jeudi : 14 h 00 - 17 h 00

Conseil et assistance, soutien dans la recherche d'un emploi et d'un hébergement pour les demandeurs d'asile.

Centre pour réfugiés dans l'ancienne caserne Gorio

River Equipe Soc. Coop. / Associazione Volontarius

Via Renon, 1 – Bolzano

Tél. : 0471 40 23 38 (Service joignable 24 heures sur 24)

Télécopie : 0471 40 49 21

associazione@volontarius.it

Centre d'accueil pour les réfugiés en transit

Associazione VOLONTARIUS Onlus

au centre Conte F.J. Forni, via Renon 31 - Bolzano

Tél. : 0471 40 23 38 (Service joignable 24 heures sur 24)

Télécopie : 0471 40 49 21

associazione@volontarius.it

Femmes victimes de violence

Centro d'Ascolto Antiviolenza

Via del Ronco 17 – Bolzano

Tél. : 0471 51 33 99

Télécopie : 0471 51 33 98 (horaires de bureau)

Numéro vert 800 276 433 - d'urgence 24 heures sur 24

frau.gea@virgilio.it

Les adresses de référence pour tous les services mentionnés plus haut sont :

pour les habitants du quartier Don Bosco :

Distretto Don Bosco

Piazza Don Bosco 11 - 39100 Bolzano

Tél. : 0471 50 18 21 - Télécopie : 0471 93 45 20

pour les habitants du quartier Centro-Piani-Rencio :

Distretto Centro - Piani - Rencio

Via Renon 37 - 39100 Bolzano

Tél. : 0471 32 42 97 - Télécopie : 0471 32 90 93

pour les habitants du quartier Oltrisarco-Asiago :

Distretto Oltrisarco - Asiago

Via Pietralba 10 - 39100 Bolzano

Tél. : 0471 40 12 67 - Télécopie : 0471 40 68 48

pour les habitants du quartier Europa-Novacella :

Distretto Europa - Novacella

Via Palermo 54 - 39100 Bolzano

Tél. : 0471 50 27 50 - Télécopie : 0471 50 27 34

pour les habitants du quartier Gries-San Quirino :

Distretto Gries - San Quirino

Piazza Wilhelm-Alexander-Loew-Cadonna, 12 - 39100 Bolzano

Tél. : 0471 27 95 92 - Télécopie : 0471 40 47 58

Pour inscrire votre enfant dans une crèche publique, vous pouvez aussi vous adresser à :

Ufficio Servizio alla Famiglia (Bureau du service à la famille)

Vicolo Gumer 5, Bolzano

Tél. : 0471 40 09 44 - Télécopie : 0471 40 09 36

Horaires d'ouverture au public

Du lundi au vendredi : 9 h 00 - 12 h 30

Le mardi, l'après-midi également : 15 h 00 - 16 h 30

Jeudi du citoyen : 8 h 30 - 13 h 00 et 14 h 00 - 17 h 30



ASSB-BSB

Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Vous êtes étranger et vous avez besoin d'aide ? Nous vous apportons des réponses !



Services assurés par le bureau des services sociaux (ASSB) dans la ville de Bolzano

Accueil et assistance aux étrangers

Immigrés avec résidence permanente - Où s'adresser?

Vous avez besoin d'un conseil et d'une assistance à la famille, aux mineurs et aux personnes âgées ?

Vous pouvez accéder au service en vous rendant au siège de la circonscription du quartier où vous habitez. C'est là que vous pourrez avoir un premier entretien de **conseil** avec un assistant social qui sera à votre disposition pour analyser votre problème et trouver ensemble la solution la plus appropriée.

Vous avez besoin d'inscrire votre enfant dans une crèche ou dans une structure d'aide à l'enfance ? (enfants de 0 à 3 ans)

Pour **calculer le tarif** pour l'inscription de votre enfant dans une structure d'aide à l'enfance (crèches, microstructures, assistantes maternelles à domicile), adressez-vous au siège de la circonscription du quartier où vous habitez .

☛ Adresses sur le dos!

Immigrés avec résidence permanente - Où s'adresser?

Vous avez besoin d'une aide économique pour vos besoins fondamentaux ?

Vous pouvez bénéficier de ce service, si vous êtes :

- citoyen d'un État **membre de l'UE** ou **réfugié reconnu** en vertu de la convention de Genève et vous séjournerez de manière permanente et sans interruption depuis au moins six mois dans la province de Bolzano ;
- citoyen d'un État **qui n'est pas membre** de l'UE et vous résidez depuis au moins cinq ans et séjournez de manière permanente et sans interruption dans la province de Bolzano ;
- citoyen d'un État **qui n'est pas membre de l'UE** et vous résidez et séjournez de manière permanente et sans interruption depuis au moins six mois dans la province de Bolzano ; dans ce cas, les prestations d'aide économique sociale ne vous seront versées que durant une période de deux mois par an et ne pourront être prolongées qu'en cas de grave besoin.

☛ Adresses sur le dos!

Vous êtes un immigré sans domicile fixe ?

Vous êtes un réfugié/ demandeur d'asile politique ?

Vous êtes un mineur étranger non accompagné ?

Adressez-vous au :

SERVIZIO INTEGRAZIONE SOCIALE (SIS) (SERVICE D'INTÉGRATION SOCIALE)

Via Renon 31 (Casa Conte F.J. Forni)
– Bolzano

Contacts

Tél. 0471 32 56 91 - pour les adultes communautaires et extracommunautaires sans domicile

Tél. 0471 32 56 90 - pour les réfugiés/ demandeurs d'asile

Tél. 0471 94 13 54 - pour les mineurs étrangers non accompagnés et les familles avec des mineurs sans domicile

Vous pouvez y trouver une assistance sociale et être aidés afin de vous orienter dans l'environnement local (centres d'accueil et services de conseil et d'orientation divers).